

DE

# exquisit

**Handmixer Hand Blnder  
Batteur Handmixers  
Batidora amasadora  
Batedeira**

**MH 3002 we**



DE GEBRAUCHSANWEISUNG  
EN INSTRUCTION MANUALL  
FR NOTICE D'UTILISATION  
NL GEBRUIKSAANWIJZING  
ES MANUAL DE INSTRUCCIONES  
PT MANUAL DE INSTRUÇÕES

**Verwendungszweck**

Dieses Handmixer-Set ist zum Kneten von Teig, Mixen von Flüssigkeiten (z.B. Fruchtsäften) und Sahneschlagen geeignet. Es ist nur für Lebensmittel geeignet.

Jede andere Verwendung oder Veränderung gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Nicht für gewerblichen Einsatz

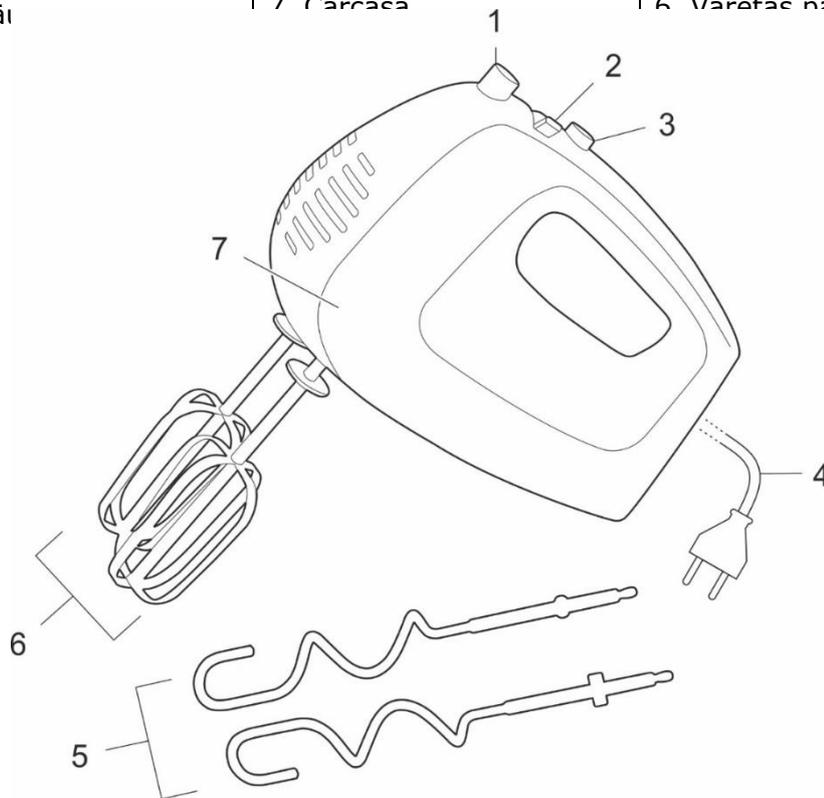
# LIEFERUMFANG / GERÄTETEILE

## SUMINISTRO / PIEZAS DEL APARATO

### VOLUME DE FORNECIMENTO/PEÇAS DO APARELHO

cope of delivery/ components	Contenu de la livraison/Pièces de l'appareil	Leveringsomvang/app araatonderdelen
1. Eject button 2. Power levels 3. Turbo button 4. Mains cable 5. Kneading hook 6. Beaters 7. Housing	1. Bouton d'éjection 2. Sélecteur de vitesse 3. Touche Turbo 4. Cordon d'alimentation 5. Crochets pétrisseurs 6. Fouets 7. Bloc moteur	1. Uitwerpknop 2. Vermogensniveaus 3. Turboknop 4. Netsnoer 5. Kneeder 6. Klopper 7. Behuizing

Lieferumfang/Geräteteile	Descripción del artículo	Volume de fornecimento/ peças do aparelho
1. Auswerfkopf 2. Leistungsstufen 3. Turbo-Knopf 4. Netzkabel 5. Kneeter 6. Quirler 7. Gehäi	1. Botón de liberación 2. Selector de velocidad 3. Botón turbo 4. Cable de alimentación 5. Varillas amasadoras 6. Varillas de molinillo 7. Carcasa	1. Botão para expulsão das varetas 2. Níveis de velocidade 3. Botão turbo 4. Cabo de alimentação 5. Varetas para amassar 6. Varetas para bater



**Technische Daten; Technical information; Caractéristiques techniques  
Technische gegevens; Especificaciones Técnicas Especificações técnicas**

Modell	WK3101 we /WK 3101 sw
Elektrischer Anschluss Volt / Hz Electrical connection Voltage – frequency Raccordement électrique (tension – fréquence) Elektrische aansluiting (Spanning – frequentie) Ligação eléctrica Volt / Hz	220-240 V~50-60 Hz
Leistung; Power Puissance; Vermogen	250
EAN we	4016572024838

**CE-Kennzeichnung**

Zum Zeitpunkt der Markteinführung erfüllt das Produkt die Anforderungen, die in der Richtlinie zur Vereinheitlichung der Gesetze der Mitgliedstaaten bezüglich der elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU von elektrischer Ausrüstung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen (2014/35/EU) festgelegt wurden. Dieses Produkt ist mit dem CE-Kennzeichen identifiziert und wird mit einer Konformitätserklärung zur Untersuchung durch die Marktüberwachungsautorität geliefert.

**CE Marking**

At the time of its introduction on the market the product fulfills the requirements, which were specified in the directive for the standardization of the laws of the Member States concerning the electromagnetic compatibility (2014/30/EU) of electrical equipment within certain voltage limits (2014/35/EU). This product is identified by the CE marking and delivered with a declaration of conformity for inspection by the market monitoring authority.

**Marquage CE**

Au moment de la mise sur le marché, le produit satisfait aux exigences fixées par la directive relative à l’harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique (2014/30/EU) du matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension (2014/35/EU). Ce produit porte le marquage CE ; il est livré avec une déclaration de conformité qui peut être consultée par l’autorité de surveillance du marché.

**CE-markering**

Op het moment van de lancering op de markt voldoet het product aan de eisen, die in de richtlijn betreffende de harmonisatie van de wetgeving van de lidstaten inzake de elektromagnetische compatibiliteit 2014/ 30/EU van elektrische uitrusting binnen bepaalde spanningsgrenzen (2014/ 35/ EU) werden vastgelegd. Dit product is voorzien van de CE-markering en wordt met een conformiteitsverklaring voor onderzoek door de autoriteit voor markttoezicht geleverd.

**Declaração CE**

Na altura do lançamento no mercado, o produto cumpre os requisitos definidos pela diretiva relativa à harmonização da legislação dos Estados-Membros respeitante à compatibilidade eletromagnética 2014/30/UE de material eléctrico destinado a ser utilizado dentro de certos limites de tensão (2014/35/UE). Este produto está marcado com um marca CE e é distribuído com uma declaração de conformidade sobre a avaliação da autoridade de vigilância de mercado.

**Marcado CE**

En el momento de su lanzamiento al mercado, el producto cumple los requisitos establecidos en la directiva 2014/30/UE, relativa a la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética de equipos eléctricos dentro de determinados límites de tensión (2014/35/UE). Este producto está identificado con marcado CE y se suministra con una declaración de conformidad para su comprobación por la autoridad de vigilancia del mercado.

## Inhalt

1	Zu Ihrer Sicherheit .....	7
1.1	Sicherheit und Warnung .....	7
1.2	Sicherheit und Verantwortung .....	7
1.3	Gerät auspacken .....	8
1.4	Elektrischer Anschluss.....	8
2	Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät.....	8
3	Vor dem ersten Gebrauch .....	9
4	Reinigen.....	10
5	Altgeräteentsorgung .....	10
6	For your safety.....	11
6.1	Safety and warning .....	11
6.2	Safety and responsibility .....	11
6.3	Unpacking the appliance .....	12
6.4	Electrical connection .....	12
7	Special safety instructions for this appliance .....	12
8	Before using the appliance for the first time.....	13
9	Cleaning.....	14
10	Disposal .....	14
11	Pour votre sécurité .....	15
11.1	Sécurité et avertissements .....	15
11.2	Sécurité et responsabilité .....	15
11.3	Déballage.....	16
11.4	Raccordement électrique .....	16
12	Consignes de sécurité spécifiques pour cet appareil .....	17
13	Avant la première utilisation .....	17
14	Nettoyage .....	18
15	Mise au rebut des appareils usagés.....	18
16	Voor uw veiligheid .....	19
16.1	Veiligheid en waarschuwing .....	19
16.2	Veiligheid en verantwoordelijkheid .....	19
16.3	Apparaat uitpakken .....	20
16.4	Elektrische aansluiting .....	20
17	Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat .....	20
18	Voor het eerste gebruik.....	21
19	Schoonmaken .....	22
20	Oude apparaten bij het afval doen .....	22
21	Para su seguridad.....	23
21.1	Seguridad y advertencia.....	23
21.2	Seguridad y la responsabilidad.....	23
21.3	Desembalar el aparato .....	24

21.4	Conexión eléctrica .....	24
22	Instrucciones de seguridad específicas para este aparato .....	24
23	Antes del primer uso.....	25
24	Limpieza .....	26
25	Eliminación del aparato .....	26
26	Para a sua segurança.....	27
26.1	Segurança e advertências .....	27
26.2	Segurança e Responsabilidade .....	27
26.3	Desembalar o aparelho .....	28
26.4	Ligação elétrica .....	28
27	Instruções de segurança especiais para este aparelho.....	28
28	Antes da primeira utilização.....	29
29	Limpar .....	30
30	Eliminação de aparelhos.....	30

## 1 Zu Ihrer Sicherheit

Alle Sicherheitsanweisungen in dieser Anleitung sind mit einem Warnsymbol gekennzeichnet. Sie geben mögliche Gefahren frühzeitig an. Es ist unerlässlich diese Informationen zu lesen und zu befolgen.

### Erläuterung der Sicherheitsanweisungen:

Die folgenden Symbole und Warnungen werden in dieser Gebrauchsanweisung angegeben.



### WARNUNG

Bezieht sich auf eine gefährliche Situation, die zum Tod oder einer schweren Verletzung führen kann!



### ACHTUNG

Bezieht sich auf eine gefährliche Situation, die zu einer leichten oder mittelschweren Verletzung führen kann.

## WICHTIG

Beschreibt eine Situation, die einen erheblichen Schaden am Eigentum oder an der Umgebung verursachen kann.

### 1.1 Sicherheit und Warnung

- Vermeiden Sie Verletzungen und Schäden, indem Sie das Gerät nur verpackt transportieren.
- Montieren und verbinden Sie das Gerät nur gemäß den Anweisungen in dieser Gebrauchsanleitung.
- Der Stecker muss nach der Installation zugänglich sein. Im Notfall ziehen Sie sofort den Stecker des Geräts.
- Betreiben Sie das Gerät nur auf einer ebenen Arbeitsfläche.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, wenn es in Betrieb ist.



### WARNUNG

Berühren Sie beim Verbinden oder Entfernen nicht den Stecker und das Stromversorgungskabel mit nassen oder feuchten Händen. **Stromschlaggefahr!**



### WARNUNG

Die Verpackungsmaterialien (Kunststoffbeutel, Styropor, Metallklammern etc.) dürfen nicht in Reichweite von Kindern hinterlassen werden, da sie mögliche Gefahrenquellen darstellen und gemäß den geltenden Vorschriften entsorgt werden müssen. **Erstickungsgefahr!**

### 1.2 Sicherheit und Verantwortung



### WARNUNG

Das Gerät muss außerhalb der Reichweite von Tieren, Kindern oder Personen, die es nicht verwenden können, aufbewahrt werden. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es mit einer Stromquelle verbunden ist.

Ergreifen Sie die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen, um Kinder am Spielen mit dem Gerät zu hindern.

- Das Gerät kann von Kindern über acht Jahren und von Menschen, deren physische, mentale oder emotionale Leistungsfähigkeit beschränkt oder beeinträchtigt ist oder denen die Erfahrung oder das Wissen fehlt nur verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden, nachdem sie Anweisungen über die sichere Verwendung des Geräts erhalten haben und sie die Gefahren verstehen.
- Die Reinigung und die Wartung, die vom Benutzer durchgeführt werden muss, darf nicht von Kindern durchgeführt werden, sofern sie nicht beaufsichtigt werden.

# DE

## 1.3 Gerät auspacken

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann das Gerät beschädigt werden.

Nach der Entfernung der Verpackung überprüfen Sie, dass alle Geräteteile sowie das Zubehör geliefert wurden. Im Zweifelsfall verwenden Sie es nicht und kontaktieren Sie einen qualifizierten Techniker.

- ✓ Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung.
- ✓ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit
- ✓ Sollte die Lieferung unvollständig oder beschädigt sein, kontaktieren Sie den Kundendienst siehe Serviceadresse <sup>1</sup>
- ✓ Entfernen Sie sämtliche Schutzfolien.

## 1.4 Elektrischer Anschluss



### **WARNUNG** **Stromschlag durch Fehlabschluss**

Das Gerät muss beim Anschließen an das Stromnetz ausgeschaltet sein. Der Schalter muss auf ‚0‘ stehen.

- ✓ Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild überprüfen
  - Die Angaben hierzu finden Sie auf dem Typenschild am Gerät.
- Schließen Sie das Netzkabel an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose an.

Auf keinen Fall darf das Handteil in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden! Hier kann **Lebensgefahr** durch **elektrischen Schlag** entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem

Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.



### **WARNUNG**

**Verletzungsgefahr:** • Berühren Sie während des Betriebs nicht die Quirle oder Knethaken. Lassen Sie kein langes Haar, keine Schals o.ä. über die Aufsätze hängen. • Versuchen Sie nie Aufsätze mit unterschiedlichen Funktionen gleichzeitig zu montieren. Gefahr durch elektrischen Schlag! • Das Netzkabel darf nie in die Nähe oder Berührung mit heißen Teilen des Geräts oder anderen Wärmequellen kommen. Lassen Sie das Netzkabel nicht auf Kanten oder Ecken aufliegen. • Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht.

## 2 Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät



### **WARNUNG:**

Die Aufsätze und die Messer sind sehr scharf! Gehen Sie deshalb sehr sorgfältig mit diesen Teilen um! Es besteht

**Verletzungsgefahr!**

- Das Motorgehäuse darf nicht nass werden.
- Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, das Geräte ausschalten und vom Stromnetz trennen.
- Beim zusammen bauen oder auseinander nehmen des Gerätes, vom Stromnetz trennen.

<sup>1</sup> [www.ggv-service.de](http://www.ggv-service.de)



## WARNUNG

- Ein defektes Gerät nur durch einen autorisierten Fachmann reparieren lassen. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen.
- Kinder dürfen das Gerät nicht benutzen. Sie könnten sich durch die Messer verletzen.
- Kinder vom Gerät und seine Anschlussleitung fernhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren
- **Gebrauchs des Gerätes** unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

### 3 Vor dem ersten Gebrauch

1. Alle Teile aus der Verpackung entnehmen und auf Schäden prüfen.
2. Alle Teile vor der ersten Benutzung reinigen. Kapitel „Reinigung und Aufbewahrung“

## Achtung

Das Gerät ist nicht geeignet für harte Speisen wie z. B. Eiswürfel, Muskatnüsse oder große Stücke Blockschokolade. Das Messer kann dadurch zerstört werden!

## Geschwindigkeits-Stufen

0	Gerät ist ausgeschaltet
1	Gute Ausgangsgeschwindigkeit zum Mischen von „weichen“ Zutaten, wie Mehl, Butter etc.
2-3	Beste Geschwindigkeit für das Mixen flüssiger Zutaten Optimal für das Mischen von Kuchen- und Brotteigen
4	Zum Schaumig schlagen von Butter, Zucker, für Süßspeisen etc.
5	Zum Schlagen von Eischnee, Kuchenguss, Sahneschlagen etc. Turbo: • diese Taste erlaubt es Ihnen, sofort die gesamte Leistung Ihres Gerätes zur Verfügung zu haben.

Bedienen Kneten und Quirlen

## Achtung

Benutzen Sie auf keinen Fall Gefäße aus Glas oder anderen leicht zerbrechlichen Materialien.

Diese Gefäße können beschädigt werden und Verletzungen hervorrufen.



## WARNUNG

- Betreiben Sie den Mixer nicht länger als 10 Minuten am Stück. Machen Sie nach 10 Minuten solange eine Pause, bis sich das Gerät abgekühlt hat.
- Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch die Aufsätze (6 und 5).
- Schieben Sie die Quirle 6 oder Knethaken 5 so weit in die Steckplätze, bis diese sicher und hörbar einrasten:
- Stecken Sie den Netzstecker 4 in eine Netzsteckdose ein.
- Um den Mixer in Betrieb zu nehmen, schieben Sie den Geschwindigkeits-Schalter 2 auf die gewünschte Geschwindigkeits-Stufe. Sie können dabei zwischen 5 Geschwindigkeits-Stufen und zusätzlich der Turbo-Taste 3 auswählen (s. Kapitel „Geschwindigkeits-Stufen“).
- Drücken Sie die Auswurf-Taste 1, um die Quirle 6 oder Knethaken 5 zu lösen.

### Hinweis:

Aus Sicherheitsgründen lassen sich die Quirle 6 oder Knethaken 5 nur lösen, wenn der Geschwindigkeits-Schalter 2 auf der Position „0“ steht.

## 4 Reinigen



## WARNUNG

Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker 4. Es besteht die **Gefahr** eines elektrischen Schlages!

- Auf keinen Fall darf das Handteil 7 in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

- Reinigen Sie das Handteil 4 nur mit einem feuchten Tuch und gegebenenfalls mit einem milden Reinigungsmittel.
- Die Quirle 7 oder Knethaken 8 können Sie unter fließendem Wasser oder in der Spülmaschine reinigen.
- Wir empfehlen die Aufsätze direkt nach Gebrauch zu säubern. So werden Nahrungsmittelrückstände beseitigt und die Möglichkeit einer Bakterienbildung reduziert.

## 5 Altgeräteentsorgung



Dieses Produkt wird gemäß der europäischen Abfallrahmenrichtlinie 2012/19/EU gekennzeichnet. Die Richtlinie regelt die richtige Entsorgung des Produkts. Die

umweltgerechte Entsorgung wird mögliche negative Folgen für die Gesundheit verhindern, die durch eine falsche Entsorgung verursacht werden. Das Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung gibt an, dass dieses Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Der Benutzer muss das Produkt an/bei einer Sammelstelle zum Recycling von elektrischer und elektronischer Ausrüstung zurückgeben. Die Entsorgung muss die bestehenden lokalen Vorschriften erfüllen. Für weitere Informationen kontaktieren.

- 
- 
- 
- 
- 
- 
-

## 6 For your safety

### Explanation of the safety directions

All of the safety instructions in this manual are identified with a warning symbol. They indicate possible dangers promptly. It is essential to read this information and to adhere to it.

Clarification of the safety instructions  
The following symbols and warnings will be featured in this user manual.



### WARNING

This refers to a dangerous situation that can lead to death or to a serious injury!



### CAUTION

This refers to a dangerous situation that can lead to a minor or moderately serious injury.

### IMPORTANT

Describes a situation, which can cause substantial damage to property or to the environment.

#### 6.1 Safety and warning

- Avoid injuries and damage, by transporting the equipment only in a package.
- Install and connect the appliance only in accordance with the Instructions in this user manual.
- The plug must be accessible after assembly. In the event of an emergency unplug the appliance immediately.
- Operate the appliance only on an even work surface.
- Use the appliance only if water is poured into the water tank.
- Do not move the appliance when it is in use.



### WARNING

Do not touch the plug and the power supply cord with wet or damp hands when you are connecting or removing them. **Danger of electrocution!**



### WARNING

The packaging materials (plastic bags, polystyrene, metal clips, etc.) must not be left within the reach of children since they represent possible sources of danger and must be disposed of in accordance with the valid regulations. **Danger of suffocation!**

#### 6.2 Safety and responsibility



### WARNING

The appliance must be stored beyond the reach of animals, children or people, who are incapable of using it. Do not leave the appliance unattended if it is connected to a power source.

Undertake the necessary precautionary measures to prevent children from playing with the appliance.

- The appliance can only be used by children above eight years of age and by people, whose physical, mental or emotional capabilities are limited or impaired, or, who lack experience or knowledge, if they are supervised and after they have received instructions on the safe use of the appliance and understand the risks.
- Cleaning and maintenance, which must be performed by the user, may not be carried out by children if they are not supervised.

# EN

## 6.3 Unpacking the appliance

If you open the packaging imprudently with a sharp knife or another pointed object, the appliance can be damaged.

After removing the packaging check that all appliance components and accessories were delivered. In case of doubt do not use your appliance and contact a qualified technician.

- ✓ Take the appliance out of the package.
- ✓ Examine the delivery for completeness.
- ✓ If the delivery is incomplete or damaged, contact customer service. See the service address<sup>2</sup>.
- ✓ Remove all protective films.

## 6.4 Electrical connection



### **WARNING** **Electric shock due to a faulty connection**

The appliance must be switched off when it is being attached to the electricity mains.

The switch must be at 0.

- Examine the mains voltage with the data on the identification plate.
  - You will find the data for this on the identification plate on the appliance.
- Connect the appliance only to a shockproof socket, which has been installed in accordance with the provisions.
- The hand unit must never be immersed in water or other liquids! In this case **life threatening injuries** can result from **electrical shock** if liquid residue comes in contact with live parts when the appliance is in operation.
- Have damaged power supply plugs or mains cables replaced immediately by authorized technical personnel or the customer service department in order to avoid risks.



### **WARNING**

Danger of injury: •

- Do not touch the beaters or the kneading hook when the appliance is in operation. Do not let long hair, scarves or similar items hang over the attachments.
- Never attempt to mount attachments with different purposes at the same time. Danger due to electrical shock!
- The mains cable must never come near or into contact with hot parts of the appliance or other heat sources. Never lay the mains cable on edges or corners.
- Do not bend or crimp the mains cable.

## 7 Special safety instructions for this appliance



### **WARNING:**

The attachments and the blades are very sharp! Therefore, handle these parts very carefully! There is a **danger of injury!**

- The motor housing must not get wet.
- Before replacing accessories or additional parts, switch off the appliance and disconnect it from the electricity mains.
- Disconnect the appliance from the mains when you are assembling or disassembling it.

---

<sup>2</sup> [www.ggv-service.de](http://www.ggv-service.de)



## WARNING

- Have a defective appliance repaired only by an authorized specialist. In order to avoid risks have a defective mains cable replaced with an equivalent cable only by the manufacturer, our customer service department or a similarly qualified person.
- Children may not use the appliance. They could hurt themselves with the blades.
- Keep children away from the appliance and its connecting cable.
- Children must not play with the appliance.
- These appliances can be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and/or knowledge, if they are supervised or instructed in the safe **use of the appliance** and understand the hazards involved.

## 8 Before using the appliance for the first time

### PLEASE NOTE:

- The appliance is not suitable for hard foods such as ice cubes, whole nutmeg or large chunks of cooking chocolate. The blade can be destroyed by them!
- 3. Remove all parts from the packaging and check them for damage.
- 4. Clean all parts before using the appliance for the first time. See the chapter on "Cleaning and Storage".

### Speeds

0	The appliance is switched off
1	A good initial speed for mixing "soft ingredients", like flour, butter, etc.
2-3	The best speed for mixing liquid ingredients Ideal for mixing cake batters and bread doughs
4	For creaming butter and sugar for desserts, etc.
5	For beating egg whites and icing, whipping cream, etc. Turbo: • This button enables you to have the entire power of your appliance available to you immediately.

Operating, kneading and beating

## Attention

Do not use containers made of glass or other fragile materials. These containers can be damaged and cause injuries.



## WARNING

- Do not operate the mixer for longer than 10 minutes at a time. After 10 minutes, take a break until the appliance has cooled down.
- Clean the attachments (5 and 6) before using them for the first time.
- Push the beater (6) or kneading hook (5) into the slots until they click in audibly and reliably:
- Insert the mains plug (4) into a mains outlet.
- In order to start the mixer slide the power level (2) to the desired speed level. In the process you can choose between 5 speeds and the turbo-key (3) as well (See the chapter on "Speeds").
- Press the eject button (1) in order to release the beater (6) or kneading hook (5).

### Please note:

For reasons of safety, the beater (6) or kneading hook (5) can be released only if the power level (2) is in position 0.

## 9 Cleaning



### **WARNING**

Pull out the mains plug (4) every time before cleaning the appliance. There is a **danger** of electrical shock!

- The hand unit (7) must never be immersed in water or other liquids! In this case life threatening injuries can result from electrical shock if liquid residue comes in contact with live parts when the appliance is in operation.
- Clean the hand unit (7) only with a damp cloth and if necessary with a mild cleaning agent.
- You can wash the beater (6) or kneading hook (5) under running water or in the dishwasher.
- We recommend cleaning the attachments immediately after use. In this way, food residue is eliminated and the possibility of a buildup of bacteria is reduced.

## 10 Disposal



This product is marked according to the European Waste Framework Directive 2012/19 / EU. The Directive regulates the proper disposal of the product. The environmentally friendly disposal will prevent possible negative health consequences caused by incorrect disposal. The symbol on the product or its packaging indicates that this product may not be disposed of with normal household waste. The user must return the product to / at a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

- The disposal must comply with the current local regulations. For more information

•

## 11 Pour votre sécurité

### Explication relative à la signalisation de sécurité

Toutes les consignes de sécurité figurant dans cette notice sont repérées par un symbole d'avertissement. Elles signalent à l'avance les dangers éventuels. Il est impératif de lire ces informations et de suivre les consignes.

Explication des consignes de sécurité : Les symboles et avertissements suivants figurent dans la présente notice d'utilisation.



### AVERTISSEMENT

Signale une situation dangereuse qui peut entraîner la mort ou des blessures graves !



### ATTENTION

Signale une situation dangereuse qui peut entraîner des blessures légères ou modérées.

### IMPORTANT

Décrit une situation qui peut occasionner d'importants dégâts sur les biens ou aux abords de l'appareil.

#### 11.1 Sécurité et avertissements

- Transportez toujours l'appareil emballé afin d'éviter les dommages et les blessures.
- Le montage et le raccordement de l'appareil doivent uniquement être effectués conformément aux instructions de cette notice. La fiche secteur doit rester accessible après l'installation. En cas d'urgence, débranchez immédiatement la fiche secteur.
- L'appareil doit uniquement être utilisé sur une surface de travail plane.
- Ne faites fonctionner l'appareil que s'il y a de l'eau dans le réservoir.

- Ne déplacez pas l'appareil en cours de fonctionnement.



### AVERTISSEMENT

Ne touchez pas le cordon d'alimentation et la fiche secteur avec les mains humides lorsque vous branchez ou débranchez l'appareil. **Risque de décharge électrique !**



### AVERTISSEMENT

Le matériel d'emballage (sacs en plastique, polystyrène, agrafes en métal, etc.) ne doit pas être laissé à la portée des enfants : il présente des risques potentiels et doit être éliminé conformément à la réglementation en vigueur. **Risque d'étouffement !**

#### 11.2 Sécurité et responsabilité



### AVERTISSEMENT

L'appareil doit être stocké hors de portée des animaux, des enfants ou des personnes qui ne sont pas en mesure de l'utiliser. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance s'il est raccordé à une source d'alimentation.

Prenez les mesures de précaution nécessaires afin que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.

- L'appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par les personnes ayant des capacités physiques, mentales ou émotionnelles réduites ou altérées, ou encore par les personnes manquant de connaissances ou d'expérience, dans la mesure où elles sont surveillées, si elles ont reçu auparavant une instruction sur la façon d'utiliser l'appareil de manière sûre et ont compris les risques qui en résultent.
- Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

## 11.3 Déballage

Si vous ouvrez l'emballage sans faire attention à l'aide d'une lame acérée ou de tout autre objet pointu, l'appareil pourrait se trouver endommagé.

Après avoir retiré l'emballage, vérifiez que toutes les pièces de l'appareil ainsi que les accessoires sont présents. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez un professionnel qualifié.

- ✓ Sortez l'appareil de son emballage.
- ✓ Vérifiez que la livraison est complète.
- ✓ Si la livraison est incomplète ou si le matériel est endommagé, contactez le service après-vente (voir l'adresse du service après-vente) <sup>3</sup>
- ✓ Enlevez tous les films de protection.

## 11.4 Raccordement électrique



### **AVERTISSEMENT** **Décharge électrique** **due à un mauvais** **raccordement**

L'appareil doit être éteint lors du raccordement sur l'alimentation secteur. L'interrupteur doit être sur la position « 0 ».

- Vérifiez que la tension secteur correspond aux indications de la plaque signalétique.
- Ces données figurent sur la plaque signalétique apposée sur l'appareil.
- Insérez la fiche secteur dans une prise de courant à contact de protection installée dans les règles de l'art.

Le bloc moteur ne doit en aucun cas être plongé dans l'eau ou dans tout autre liquide ! Votre **vie pourrait être en danger** si du liquide résiduel venait à entrer en contact avec des pièces sous tension pendant le fonctionnement de l'appareil : **risque d'électrocution**.

- Pour éviter les risques, faites immédiatement remplacer la fiche secteur ou le cordon d'alimentation endommagé(e) par un professionnel agréé ou par le service après-vente.



### **AVERTISSEMENT**

#### **Risque de blessure :**

- Ne touchez pas les fouets ou les crochets pétrisseurs pendant le fonctionnement de l'appareil. Ne laissez pas des cheveux longs, un foulard ou autre chose de ce genre pendre au-dessus de ces accessoires.
- N'essayez pas de monter ensemble des accessoires ayant des fonctions différentes. Risque de décharge électrique !
- Le cordon d'alimentation ne doit jamais se trouver à proximité des parties chaudes de l'appareil ou de toute autre source de chaleur ni entrer en contact avec celles-ci. Ne laissez pas pendre le cordon d'alimentation sur les rebords ou dans les coins du plan de travail.
- Veillez à ne pas plier ou coincer le cordon d'alimentation.

## 12 Consignes de sécurité spécifiques pour cet appareil



### AVERTISSEMENT :

Les outils et les lames sont très coupants ! Aussi, soyez très prudent lorsque vous manipulez ces pièces ! Il y a un

#### risque de blessure !

- Le bloc moteur ne doit pas être mouillé.
- Avant de procéder à un changement d'accessoire ou de pièce auxiliaire, éteindre et débrancher l'appareil.
- Lors du montage ou du démontage de l'appareil, débrancher celui-ci.

•  
•



### AVERTISSEMENT

- Un appareil défectueux doit uniquement être réparé par un professionnel agréé. Pour éviter les risques dans le cas où le cordon d'alimentation serait défectueux, faire remplacer celui-ci par un câble équivalent et uniquement par le fabricant, notre service client ou une personne possédant des qualifications similaires.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil. Ils pourraient se blesser avec les lames.
- Tenir les enfants à l'écart de l'appareil et du cordon d'alimentation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par les personnes ayant des capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites ou encore par les personnes manquant de connaissances et/ou d'expérience, dans la mesure où elles sont surveillées ou si elles

ont appris à **utiliser l'appareil** en toute sécurité et ont compris les risques qui en résultent.

## 13 Avant la première utilisation

### ATTENTION :

- L'appareil n'est pas adapté aux aliments durs tels que les glaçons, les noix de muscade ou les gros morceaux de chocolat à cuire, par exemple. Ceux-ci pourraient casser le couteau !
1. Sortir toutes les pièces de l'emballage et vérifier qu'elles ne sont pas endommagées.
  2. Nettoyer toutes les pièces avant la première utilisation. Voir le chapitre « Nettoyage et stockage »

### Vitesses

0	L'appareil est éteint.
1	Vitesse de démarrage bien adaptée pour mélanger des ingrédients « mous », tels que de la farine, du beurre, etc.
2-3	Vitesse la mieux adaptée pour mixer des ingrédients liquides. Idéale pour mélanger de la pâte à gâteau ou de la pâte à pain.
4	Pour battre en mousse du beurre, du sucre ; pour réaliser des entremets, etc.
5	Pour battre des blancs d'œufs en neige, confectionner une crème chantilly, un nappage, etc. Turbo : <ul style="list-style-type: none"> <li>• cette touche vous permet d'atteindre immédiatement la pleine puissance de l'appareil.</li> </ul>

Utilisation des crochets pétrisseurs et des fouets

## Attention

N'utilisez jamais de récipients en verre ou d'autres matériaux susceptibles de casser facilement. Ils risquent de se trouver endommagés et de provoquer des blessures.



### AVERTISSEMENT

- N'utilisez pas le batteur plus de 10 minutes à la fois. Faites une pause au bout de 10 minutes et laissez l'appareil refroidir.
- Nettoyez les accessoires (5 et 6) avant la première utilisation.
- Insérez les fouets 6 ou les crochets pétrisseurs 5 dans les emplacements de montage jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent de manière sûre et audible.
- Insérez la fiche secteur 4 dans une prise de courant.
- Pour mettre l'appareil en marche, faites glisser le sélecteur de vitesse 2 sur la position désirée ; vous avez le choix entre 5 vitesses plus la touche Turbo 3 (voir le chapitre « Vitesses »).
- Appuyez sur le bouton d'éjection 1 pour libérer les fouets 6 ou les crochets pétrisseurs 5.

#### Remarque :

Pour des raisons de sécurité, ne libérez les fouets 6 ou les crochets pétrisseurs 5 que si le sélecteur de vitesse 2 est sur la position « 0 ».

## 14 Nettoyage



### AVERTISSEMENT

Avant tout nettoyage, débranchez la fiche secteur 4. Il y a un **risque** de décharge électrique !

- Le bloc moteur 7 ne doit en aucun cas être plongé dans l'eau ou dans tout autre liquide ! Votre vie pourrait être en danger si du liquide résiduel venait à entrer en contact avec des pièces sous tension pendant le fonctionnement de l'appareil : risque d'électrocution.
- Nettoyez le bloc moteur 7 uniquement avec un chiffon humide et, le cas échéant, un produit de nettoyage doux.
- Les fouets 6 et les crochets pétrisseurs 5 peuvent être lavés sous l'eau courante ou dans le lave-vaisselle.
- Nous recommandons de nettoyer ces accessoires immédiatement après usage. Ainsi, les résidus alimentaires sont éliminés et le risque de développement de bactéries est réduit.

## 15 Mise au rebut des appareils usagés



Ce produit est étiqueté conformément à la directive cadre européenne 2012/19/UE relative aux déchets. La directive réglemente la mise au rebut correcte du produit. Une élimination respectueuse de l'environnement prévient de possibles conséquences négatives sur la santé provoquées par une mise au rebut incorrecte. Le symbole sur le produit ou l'emballage indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. L'utilisateur doit restituer le produit à un point de collecte de recyclage d'équipements électriques et électroniques. La mise au rebut doit répondre aux réglementations locales existantes. Pour de plus amples informations, contacter

## 16 Voor uw veiligheid

### Toelichting op de veiligheidsinstructies

Alle veiligheidsinstructies in deze handleiding zijn gemarkeerd met een waarschuwingssymbool. Ze geven vroegtijdig mogelijke gevaren aan. Het is essentieel om deze informatie te lezen en op te volgen.

Toelichting op de veiligheidsinstructies: In deze handleiding worden de volgende symbolen en waarschuwingen gegeven.



### WAARSCHUWING

Verwijst naar een gevaarlijke situatie, die kan leiden tot de dood of ernstig letsel!



### LET OP

Verwijst naar een gevaarlijke situatie, die kan leiden tot licht of matig letsel.

### BELANGRIJK

Beschrijft een situatie, die kan leiden tot aanzienlijke schade aan eigendom of het milieu.

#### 16.1 Veiligheid en waarschuwing

- Vermijd verwondingen en beschadigingen, door het apparaat alleen in verpakte toestand te vervoeren.
- Monteer en sluit het apparaat alleen volgens de instructies in deze handleiding aan. De stekker moet na de installatie toegankelijk zijn. In geval van nood moet u de stekker van het apparaat direct uit het stopcontact trekken.
- Gebruik het apparaat alleen op een vlak werkoppervlak.
- Gebruik het apparaat alleen als er water in het waterreservoir is.
- Beweeg het apparaat niet, terwijl het in gebruik is.



### WAARSCHUWING

Raak bij het aansluiten of verwijderen de stekker en het netsnoer niet met natte of vochtige handen aan. **Gevaar voor elektrische schokken!**



### WAARSCHUWING

De verpakkingsmaterialen (plastic zakken, polystyreen, metalen klemmen, enz.) mogen niet binnen het bereik van kinderen worden gelaten, omdat deze mogelijke bronnen van gevaar zijn en moeten worden verwijderd volgens de geldende voorschriften.

**Verstikkingsgevaar!**

#### 16.2 Veiligheid en verantwoordelijkheid



### WAARSCHUWING

Het apparaat moet buiten het bereik van dieren, kinderen of personen die het niet kunnen gebruiken, worden bewaard. Laat het apparaat niet onbeheerd achter, wanneer dit is verbonden met een stroombron.

Neem de nodige voorzorgsmaatregelen om te voorkomen dat kinderen met het apparaat spelen.

- Het apparaat kan door kinderen ouder dan acht jaar en door mensen, wiens lichamelijke, mentale of emotionele prestaties beperkt of verminderd zijn of bij wie de ervaring of de kennis ontbreekt, alleen worden gebruikt, wanneer er iemand op hen let, wanneer ze instructies over het veilige gebruik van het apparaat hebben ontvangen en de gevaren begrijpen.
- Het schoonmaken en het onderhoud, dat door de gebruiker moet worden uitgevoerd, mag niet worden gedaan door kinderen, tenzij er op hen wordt gelet.

## 16.3 Apparaat uitpakken

Als u de verpakking onvoorzichtig met een scherp mes of een ander puntig voorwerp opent, kan het apparaat beschadigen.

Na het verwijderen van de verpakking dient u te controleren of alle apparaatonderdelen en de accessoires zijn geleverd. Gebruik bij twijfel het apparaat niet en neem contact op met een gekwalificeerde technicus.

- ✓ Neem het apparaat uit de verpakking.
- ✓ Controleer de levering op volledigheid.
- ✓ Als de levering beschadigd of onvolledig is, neem contact op met de klantenservice, zie serviceadres <sup>4</sup>
- ✓ Verwijder alle beschermfolies.

## 16.4 Elektrische aansluiting



### **WAARSCHUWING** **Elektrische schok door verkeerde aansluiting**

Het apparaat moet zijn uitgeschakeld bij het aansluiten op het lichtnet. De schakelaar moet op '0' staan.

- Controleer de netspanning met de informatie op het typeplaatje.
  - De details zijn te vinden op het typeplaatje van het apparaat.
- Sluit het netsnoer aan op een correct geïnstalleerd geaard stopcontact.

In geen geval mag het handstuk worden ondergedompeld in water of andere vloeistoffen! Hierdoor kan **levensgevaar** door een **elektrische schok** ontstaan, als er vloeistofresten op stroomvoerende onderdelen terechtkomen.

- Laat beschadigde stekkers of netsnoeren onmiddellijk door een bevoegde specialist vervangen, om gevaren te voorkomen.



### **WAARSCHUWING**

**Gevaar voor letsel:** • Raak tijdens het gebruik de klopper of deeghaak niet aan. Laat geen lang haar, sjaals enz. over de hulpstukken hangen. • Probeer de hulpstukken nooit met verschillende functies tegelijk te monteren. Gevaar door elektrische schok! • Het netsnoer mag nooit in de buurt of in contact komen met hete delen van het apparaat of andere warmtebronnen. Laat het netsnoer niet op randen of hoek rusten. • Knik of klem het netsnoer niet.

## 17 Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat



### **WAARSCHUWING:**

De hulpstukken en de messen zijn erg scherp! Ga daarom heel voorzichtig met deze onderdelen om! Er bestaat **Gevaar voor letsel!**

- De motorbehuizing mag niet nat worden.
- Voor het vervangen van toebehoren of accessoires moet u het apparaat uitschakelen en de trekker uit het stopcontact halen.
- Bij het monteren of demonteren van het apparaat moet u de stekker uit het stopcontact halen.

<sup>4</sup> [www.ggv-service.de](http://www.ggv-service.de)



## WAARSCHUWING

- Laat een defect apparaat alleen door een geautoriseerde specialist repareren. Om gevaren te voorkomen, mag een defect netsnoer alleen worden vervangen door een gelijkwaardig snoer, door de fabrikant, onze klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon.
- Kinderen mogen het apparaat niet gebruiken. U kunt zich door de messen verwonden.
- Houd kinderen uit de buurt van het apparaat en de aansluitkabel.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Apparaten mogen worden gebruikt door mensen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis, wanneer ze toezicht hebben of instructies hebben gekregen voor het veilige
- **gebruik van het apparaat** en de daarmee samenhangende gevaren hebben begrepen.

## 18 Voor het eerste gebruik

### LET OP:

- Het apparaat is niet geschikt voor hard voedsel zoals ijsblokjes, nootmuskaat of grote stukjes blokchocolade. Het mes kan daardoor worden vernietigd!
1. Haal alle onderdelen uit de verpakking en controleer op schade.
  2. Reinig alle onderdelen voor het eerste gebruik. Hoofdstuk 'Schoonmaken en bewaren'

## Snelheidsniveaus

0	Apparaat is uitgeschakeld
1	Goede startsnelheid voor het mengen van „zachte” ingrediënten zoals bloem, boter, enz.
2-3	Beste snelheid voor het mengen van vloeibare ingrediënten Optimaal voor het mengen van cake- en brooddeeg
4	Voor het schuimig kloppen van boter, suiker, voor zoete spijzen, enz.
5	Voor het kloppen van eiwitten, taart, slagroom kloppen enz. Turbo: • Met deze knop kunt u onmiddellijk de volledige kracht van uw apparaat tot uw beschikking hebben.

Bedienen kneden en kloppen

## Let op

Gebruik in geen geval glazen potten of andere gemakkelijk breekbare materialen.

Deze potten kunnen beschadigen en letsel veroorzaken.



## WAARSCHUWING

- Gebruiker de mixer niet langer dan 10 minuten aan een stuk. Houd na 10 minuten een pauze totdat het apparaat is afgekoeld.
- Maak voor het eerste gebruik de hulpstukken (6 en 5) schoon.
- Schuif de klopper 6 of deeghaak 5 zo ver in de gleuven totdat ze stevig en hoorbaar vastklikken:
- Steek de stekker 4 in het stopcontact.
- Om de mixer in gebruik te nemen, schuift u de snelheidsschakelaar 2 naar het gewenste snelheidsniveau. U kunt daarbij uit 5 snelheidsniveaus en daarnaast de turbotoets 3 kiezen (zie hoofdstuk „snelheidsniveaus”).
- Druk op de uitwerptoets 1 om de klopper 6, of deeghaak 5 los te maken.

## Opmerking:

Om veiligheidsredenen kunnen de klopper 6 of deeghaak 5 alleen los worden gemaakt, wanneer het snelheidsniveau 2 in de stand „0“ staat.

## 19 Schoonmaken



### WAARSCHUWING

Trek voor het reinigen altijd de stekker 4 uit het stopcontact. Er bestaat **gevaar** voor een elektrische schok!

- In geen geval mag het handstuk 7 worden ondergedompeld in water of andere vloeistoffen! Hierdoor kan levensgevaar door een elektrische schok ontstaan, als er vloeistofresten op stroomvoerende onderdelen terechtkomen.
  - Reinig het handstuk 7 alleen met een vochtige doek en eventueel met een mild schoonmaakmiddel.
  - De klopper 6 of deeghaak 5 kunt u onder stromend water of in de vaatwasser schoonmaken.
  - Wij raden aan de hulpstukken direct na het gebruik schoon te maken. Dit elimineert voedselresten en vermindert de mogelijkheid van het vormen van bacteriën.

## 20 Oude apparaten bij het afval doen



Dit product wordt omschreven volgens de Europese kaderrichtlijn 2012/19/ EU voor afval. De richtlijn regelt de juiste verwijdering van het product. De

milieuvriendelijke verwijdering voorkomt mogelijke schadelijke gevolgen voor de gezondheid, die door een verkeerde verwijdering worden veroorzaakt. Het symbool op het product of de verpakking geeft aan, dat dit product niet bij het normale huishoudelijke afval mag worden gedaan. De gebruiker moet het product aan/bij een inzamelplaats voor recycling van elektrische en elektronische uitrusting teruggeven.

De afvalverwijdering moet voldoen aan de bestaande plaatselijke voorschriften. Neem voor meer afvalverwijderingsmogelijkheden contact op met uw gemeente of stadsbestuur.

## 21 Para su seguridad

Todas las instrucciones de seguridad contenidas en este manual están marcadas con un símbolo de advertencia. Indican posibles peligros con antelación. Es esencial leer y tener en cuenta esta información.

### Explicación de las instrucciones de seguridad:

En este manual de instrucciones se muestran los siguientes símbolos y advertencias.



### ADVERTENCIA

Hace referencia a una situación de peligro que puede causar la muerte o provocar lesiones graves.



### ATENCIÓN

Hace referencia a una situación de peligro que puede causar lesiones leves o moderadas.

## IMPORTANTE

Describe una situación que puede causar daños importantes a la propiedad o al entorno.

### 21.1 Seguridad y advertencia

- Evite lesiones y daños al transportar el aparato solo embalado.
- Monte y conecte el aparato siguiendo las indicaciones en este manual de instrucciones.
- El enchufe debe estar accesible después de la instalación. Desenchufe de inmediato el enchufe del aparato en caso de emergencia.
- Solo utilice el aparato en una superficie de trabajo plana.
- No mueva el aparato mientras esté en funcionamiento.



### ADVERTENCIA

No toque el enchufe ni el cable de alimentación con las manos húmedas o mojadas al enchufar o desenchufar.

**¡Peligro de descarga eléctrica!**



### ADVERTENCIA

Los materiales del embalaje (bolsas de plástico, poliestireno, grapas metálicas, etc.) son fuentes potenciales de peligro y no se deben dejar al alcance de los niños. Por lo tanto, se deben eliminar respetando la normativa aplicable.

**¡Peligro de asfixia!**

### 21.2 Seguridad y la responsabilidad



### ADVERTENCIA

Mantenga el aparato alejado de animales, de niños o de personas que no lo sepan utilizar. No deje el aparato desatendido mientras está conectado a una red eléctrica.

Tome las precauciones necesarias para evitar que los niños jueguen con el aparato.

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de ocho años de edad y por personas con discapacidad física, mental o emocional o con falta de experiencia y conocimientos previos si son supervisados, si han sido instruidos en el uso seguro del aparato y si han comprendido los peligros vinculados al mismo.
- La limpieza y el mantenimiento común del aparato no puede ser realizado por niños, a no ser que estén supervisados por un adulto.

## 21.3 Desembalar el aparato

Si abre el embalaje sin cuidado con un cuchillo afilado u otro objeto puntiagudo, el aparato puede resultar dañado.

Compruebe que se suministraron todas las piezas del aparato y los accesorios tras retirar el embalaje. En caso de duda, no lo utilice y póngase en contacto con un técnico cualificado.

- ✓ Saque el aparato del embalaje.
- ✓ Compruebe que el suministro está completo
- ✓ En caso de que no esté completo o esté dañado, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente. Puede consultar aquí las direcciones de servicio <sup>5</sup>
- ✓ Retire todas las capas de protección.

## 21.4 Conexión eléctrica



### **ADVERTENCIA** **Peligro de descarga eléctrica debido a una conexión defectuosa**

El aparato debe estar apagado al conectarlo a la red eléctrica. El selector debe estar en posición '0'.

- Compruebe la tensión de alimentación con los datos de la placa de características
- Las indicaciones se dan en la placa de características del aparato.
- Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente con conexión a tierra debidamente instalada.

¡Bajo ninguna circunstancia se debe sumergir la terminal en agua u otros líquidos!  
Puede haber **riesgo de muerte** debido a **descarga eléctrica** si algún resto de líquido penetra en los componentes bajo

tensión eléctrica mientras que el aparato esté en funcionamiento.

- Para evitar riesgos, reemplace inmediatamente los enchufes o cables de alimentación dañados por personal de servicio autorizado o por el servicio de atención al cliente.



### **ADVERTENCIA**

**Riesgo de lesiones:** • No toque las varillas mientras el aparato se encuentra en funcionamiento. No deje que el cabello largo, las bufandas o similares cuelguen sobre los accesorios del aparato. • No intente nunca montar a la vez aquellos accesorios con diferentes funciones. ¡Riesgo de descarga eléctrica! • El cable de alimentación no debe estar nunca próximo ni en contacto con partes calientes del aparato ni con otras fuentes de calor. No deje el cable de alimentación apoyado en bordes ni esquinas. • No doble ni pellizque el cable de alimentación.

## 22 Instrucciones de seguridad específicas para este aparato



### **ADVERTENCIA:**

¡Los accesorios y las cuchillas están muy afilados! Por este motivo, trate estas piezas con mucho cuidado. ¡Existe **peligro de lesiones!**

- La carcasa del motor no puede estar húmeda.
- Apague y desconecte el aparato de la red de alimentación eléctrica antes de proceder al cambio de accesorios u otras piezas.
- Desconecte el aparato de la alimentación eléctrica al montar o desmontar el aparato.

<sup>5</sup> [www.ggv-service.de](http://www.ggv-service.de)



## ADVERTENCIA

- Si el aparato está defectuoso solo se permite su reparación por parte de personal especialista. Si el cable de alimentación está dañado, solicite su sustitución solo al fabricante, al servicio de atención al cliente o a personal de servicio cualificado para evitar riesgos.
- No está permitido que los niños usen el aparato. Podrían herirse con las cuchillas.
- Mantenga a los niños alejados del aparato y de su cable de conexión.
- No está permitido que los niños jueguen con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por personas con discapacidad física, sensorial o mental o con falta de experiencia o conocimientos previos si son supervisados o se les haya instruido acerca del
- **uso seguro del aparato** y comprenden los peligros vinculados al mismo.

## 23 Antes del primer uso

### ATENCIÓN

- Este aparato no es adecuado para ingredientes duros, como cubitos de hielo o trozos grandes de chocolate de repostería para fundir. ¡Podrían dañarse las cuchillas!
1. Saque todas las piezas del embalaje y compruebe si hay daños.
  2. Limpie todas las piezas antes de su primer uso. Capítulo «Limpieza y conservación»

### Niveles de velocidad

0	Aparato desconectado
1	Velocidad adecuada de salida para mezclar ingredientes «blandos», como harina, mantequilla, etc.
2-3	La mejor velocidad para mezclar ingredientes líquidos Óptima para mezclar masas de repostería y pan
4	Para batir hasta el punto espumoso mantequilla, azúcar, para platos dulces, etc.
5	Para batir claras a punto de nieve, masas para cobertura, montar nata, etc. Turbo: • con esta tecla puede hacer uso de toda la potencia de su aparato de forma inmediata.

Manejo Amasar y mezclar

### ATENCIÓN

En ningún caso utilice recipientes de cristal ni de ningún otro material frágil. Los recipientes de estos materiales pueden romperse y provocar lesiones.

# ES



## ADVERTENCIA

- No opere la batidora amasadora durante más de 10 minutos seguidos. Pare después de 10 minutos, hasta que el aparato se haya enfriado.
- Lave los accesorios antes de su primer uso (6 y 5).
- Inserte las varillas de molinillo 6 o las varillas amasadoras 5 hasta que encajen en sus puntos de inserción de forma segura y audible.
- Conecte el enchufe 4 en una toma de corriente.
- Para poner en funcionamiento la batidora amasadora, deslice el selector de velocidad 2 hasta el nivel de velocidad deseado. Puede seleccionar entre 5 niveles de velocidad y además, el botón turbo 3 (véase capítulo «Niveles de velocidad»).
- Presione el botón de liberación 1 para soltar las varillas de molinillo 6 o las varillas amasadoras 5.

### Nota:

Por motivos de seguridad, libere las varillas de molinillo 6 o las varillas amasadoras 5 solo con el selector de velocidad 2 en posición '0'.

- Las varillas de molinillo 7 o las varillas amasadoras 8 se pueden lavar bajo el agua del grifo o en el lavavajillas.
- Recomendamos lavar los accesorios directamente tras su uso. De este modo se eliminan los restos de alimentos y se reduce la posibilidad de la aparición de bacterias.

## 25 Eliminación del aparato



Este producto está etiquetado de acuerdo con la Directiva europea de residuos 2012/19/UE. Esta directiva regula la correcta forma de eliminar el producto. Si se

procede según una eliminación respetuosa con el medioambiente se evitarán posibles consecuencias negativas para la salud causadas por una eliminación incorrecta. El símbolo sobre el producto o el embalaje indica que este producto no debe eliminarse con la basura doméstica normal. El usuario debe entregar el producto en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Se debe cumplir con las normativas locales vigentes al desechar el producto. Póngase en contacto para más información al respecto.

## 24 Limpieza



## ADVERTENCIA

Antes de proceder a la limpieza, desconecte de la red el conector eléctrico 4. **iPeligro** de descarga eléctrica!

- ¡Bajo ninguna circunstancia se debe sumergir la terminal 7 en agua u otros líquidos! Puede haber riesgo de muerte debido a descarga eléctrica si algún resto de líquido penetra en los componentes bajo tensión eléctrica mientras el aparato esté en funcionamiento.
  - Limpie la terminal 4 solo con un paño húmedo y, de ser necesario, con un detergente suave.

## 26 Para a sua segurança

### Explicação das instruções de segurança

Todas as instruções de segurança neste manual estão marcadas com um símbolo de aviso. Os símbolos indicam atempadamente os eventuais riscos. Estas informações têm de ser lidas e respeitadas.

### Explicação das instruções de segurança:

Os seguintes símbolos e avisos são utilizados neste manual de instruções.



### ATENÇÃO

Representa uma situação perigosa que pode causar lesões muito graves ou mortais!



### AVISO

Representa uma situação perigosa que pode causar lesões leves ou graves.

## IMPORTANTE

Representa uma situação que pode causar danos materiais significativos ao aparelho ou à área envolvente.

### 26.1 Segurança e advertências

- Evite lesões e danos ao apenas transportar o aparelho na sua embalagem.
- Instale e ligue o aparelho sempre de acordo com as instruções deste manual.
- A ficha tem de estar acessível após a instalação. Em caso de emergência, retire imediatamente a ficha da tomada.
- Opere o aparelho só sobre uma superfície plana.
- Não movimente o aparelho, caso este esteja a ser operado.



### ATENÇÃO

Ao colocar ou retirar a ficha na tomada, não toque na ficha nem no cabo de alimentação com as mãos molhadas ou húmidas. **Perigo de choque elétrico!**



### ATENÇÃO

Os materiais de embalagem (saco de plástico, esferovite, grampos de metal, etc.) não podem ser deixados ao alcance de crianças, já que estes constituem um perigo e têm assim de ser eliminados de acordo com os regulamentos vigentes. **Risco de asfixia!**

### 26.2 Segurança e Responsabilidade



### ATENÇÃO

O aparelho tem de ser guardado fora do alcance de animais, crianças ou pessoas que não o saibam utilizar. Enquanto o aparelho estiver ligado a uma fonte de alimentação, não o deixe sem supervisão.

Adote as medidas necessárias para evitar que as crianças possam brincar com o aparelho.

- O aparelho só pode ser utilizado por crianças maiores de oito anos e por pessoas com capacidade física, mental ou emocional limitada ou sem experiência ou conhecimento na utilização de eletrodomésticos sob supervisão, após terem sido instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendido os riscos.
- A limpeza e a manutenção, a serem realizadas pelo utilizador, não podem ser realizadas por crianças, se estas não forem supervisionadas.

## 26.3 Desembalar o aparelho

Ao abrir a embalagem de forma imprudente com uma faca afiada ou outros objetos pontiagudos, pode danificar o aparelho.

Após retirar o aparelho da embalagem, verifique se todas as peças e os acessórios do aparelho estão presentes. Em caso de dúvida, não utilize os objetos e contacte um técnico qualificado.

- ✓ Retire o aparelho da embalagem.
- ✓ Verifique se o volume de fornecimento está completo.
- ✓ Caso o volume de fornecimento esteja incompleto ou algo esteja danificado, contacte o serviço de apoio ao cliente: <sup>6</sup>
- ✓ Remova todas as películas protetoras.

## 26.4 Ligação elétrica



### **ATENÇÃO** **Choque elétrico** **devido a ligação** **incorreta**

Ao ser ligado à rede, o aparelho tem de estar desligado.

O interruptor tem de estar na posição "0".

- Assegure-se de que a tensão da rede corresponde às indicações da chapa de identificação.
- Pode encontrar as respetivas indicações na chapa de identificação do aparelho.
- Ligue o cabo de alimentação a uma tomada ligada à terra devidamente instalada.

O aparelho não pode em caso algum ser submerso em água ou em outros líquidos! Ao fazê-lo, pode ocorrer

<sup>6</sup> [www.ggv-service.de](http://www.ggv-service.de)

**perigo de morte** por **choque elétrico**, caso, durante a operação do aparelho, os resíduos líquidos entrem em contacto com peças sob tensão.

- De forma a evitar perigos, entre em contacto com pessoal técnico autorizado ou com o serviço de apoio ao cliente para substituir imediatamente fichas ou cabos de alimentação danificados.



### **ATENÇÃO**

**Perigo de lesão:** • Durante a operação do aparelho, não toque nas varetas para bater ou amassar. Evite que o cabelo longo solto, cachecóis ou objetos semelhantes soltos entrem em contacto com os acessórios. • Nunca tente montar simultaneamente acessórios com funções diferentes. Perigo devido a choque elétrico! • O cabo de alimentação não se pode encontrar nas proximidades nem entrar em contacto com as peças quentes do aparelho ou com outras fontes de calor. Não deixe o cabo de alimentação pousado sobre cantos ou arestas. • Não dobre ou comprima o cabo de alimentação.

## 27 Instruções de segurança especiais para este aparelho



### **ATENÇÃO:**

Os acessórios e as lâminas são muito afiadas! Tenha muito cuidado ao manusear estes objetos! Existe um **perigo de lesão!**

- A caixa do motor não pode ser molhada.
- Antes de substituir os acessórios ou outras peças adicionais, desligue o aparelho e desligue-o da rede de alimentação.
- Desligue o aparelho da rede de alimentação antes de o desmontar ou montar.



## ATENÇÃO

- Um aparelho defeituoso só deverá ser reparado por um técnico autorizado. De forma a evitar perigos, entre em contacto com fabricante, o nosso serviço de apoio ao cliente ou uma pessoa de qualificação semelhante para substituir um cabo de alimentação danificado. Este só deverá ser substituído por um cabo semelhante.
- As crianças não podem utilizar o aparelho. Estas podem ferir-se devido às lâminas.
- Mantenha as crianças afastadas do aparelho e do cabo de alimentação.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimento, caso sejam supervisionadas ou instruídas quanto à
- **utilização segura do aparelho** e se compreenderem os perigos daí resultantes.

## 28 Antes da primeira utilização

### AVISO:

- aparelho não é apropriado para processar alimentos duros, p. ex., cubos de gelos, noz-moscada ou grandes pedaços de blocos de chocolate. Ao fazê-lo, poderá danificar as lâminas!
1. Retire todas as peças da embalagem e verifique se estas estão danificadas.
  2. Limpe todas as peças antes de as utilizar pela primeira vez. Capítulo "Limpeza e armazenamento"

## Níveis de velocidade

0	O aparelho está desligado.
1	Velocidade adequada para misturar ingredientes "moles", tal como farinha, manteiga, etc.
2-3	Velocidade adequada para misturar ingredientes líquidos. Ideal para bater massas de bolos e pão.
4	Para bater manteiga, açúcar, sobremesas, etc.
5	Para bater claras em castelo, coberturas para bolos, natas, etc. Turbo: • este botão permite-lhe operar logo com a potência máxima do seu aparelho.

Operação amassar e bater

## AVISO

Nunca utilize recipientes de vidro ou outros materiais facilmente quebráveis. Estes recipientes podem quebrar-se e causar ferimentos.



## ATENÇÃO

- Não opere a batedeira por um período contínuo superior a 10 minutos. Após 10 minutos, faça uma pausa até que o aparelho tenha arrefecido.
- Limpe os acessórios (6 e 5) antes de os utilizar pela primeira vez.
- Insira as varetas para bater 6 ou para amassar 5 nos encaixes, até que estas encaixem de forma segura e audível.
- Insira a ficha 4 numa tomada.
- Para ligar a batedeira, empurre o interruptor da velocidade 2 até ao nível de velocidade desejado. Pode selecionar entre 5 níveis de velocidade e um botão turbo 3 (consulte o capítulo "Níveis de velocidade").
- Pressione o botão de expulsão 1 para soltar as varetas para bater 6 ou as varetas para amassar 5.

# PT

## Nota:

Por razões de segurança, as varetas para bater 6 ou as varetas para amassar 5 só podem ser soltas se o interruptor da velocidade 2 estiver na posição "0".

## 29 Limpar



### ATENÇÃO

Retire sempre a ficha 4 da tomada antes de limpar o aparelho. Existe o **perigo** de choque elétrico!

- aparelho 7 não pode em caso algum ser submerso em água ou outros líquidos! Ao fazê-lo, poderá ocorrer perigo de morte por choque elétrico, caso, durante a operação do aparelho, os resíduos líquidos entrem em contacto com peças sob tensão.
- Limpe o aparelho 7 só com um pano húmido e, eventualmente, com um detergente não abrasivo.
- As varetas para bater 6 ou as varetas para amassar 5 podem ser lavadas em água corrente ou na máquina de lavar loiça.
- É aconselhável limpar os acessórios diretamente após utilizá-los. Os restos dos alimentos podem assim ser eliminados e isso reduz um eventual desenvolvimento de bactérias.

## 30 Eliminação de aparelhos



Este produto está marcado conforme a diretiva relativa aos resíduos 2012/19/UE. A diretiva regula a eliminação correta do produto. A eliminação ambientalmente segura evita eventuais consequências negativas para a saúde, decorrentes de uma eliminação incorreta. O símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser eliminado com o lixo doméstico comum. O utilizador tem de entregar este produto num ponto de recolha para reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos. A eliminação tem de cumprir os regulamentos locais. Para mais informações, contacte.



# exquisit

GGV HANDELGES. MBH & CO. KG  
AUGUST-THYSSEN-STR.8  
D-41564 KAARST  
GERMANY

MH3002we\_Multi-6\_E1-1\_2020-05